



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА**

Distr.
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2009/12
15 September 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ
МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

Седьмая сессия
Бангкок, 28 сентября - 9 октября 2009 года,
и Барселона, 2-6 ноября 2009 года

Пункт 2 b) предварительной повестки дня
Организационные вопросы
Организация работы сессии

**ЗАПИСКА С ИЗЛОЖЕНИЕМ ПЛАНА ПЕРВОЙ ЧАСТИ
СЕДЬМОЙ СЕССИИ**

Записка Председателя*

* Настоящий документ был представлен после установленного срока ввиду непродолжительного промежутка времени между неофициальным совещанием Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, состоявшимся в августе, и первой частью ее седьмой сессии.

Справочная информация

Первая часть седьмой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) состоится в Бангкоке, Таиланд, с понедельника, 28 сентября, по пятницу, 9 октября 2009 года. Возобновленная сессия будет проведена в Барселоне, Испания, со 2 по 6 ноября 2009 года. Затем СРГ-ДМС соберется для завершения своей работы на восьмую сессию, приуроченную к пятнадцатой сессии Конференции Сторон, которая откроется в Копенгагене, Дания, 7 декабря 2009 года.

Секретариат выпустил аннотации к предварительной повестке дня седьмой сессии¹. Цель настоящей записки заключается в доведении до сведения делегаций первоначальных идей Председателя СРГ-ДМС относительно целей и организации работы первой части сессии.

¹ FCCC/AWGLCA/2009/11.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Для Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) на ее седьмой сессии наступит важнейший момент в осуществляемой ею деятельности. Задача реализации амбициозного, эффективного и справедливого согласованного итога в Копенгагене требует от СРГ-ДМС выработки значительно меньшего по объему текста для переговоров в целях его последующей доработки на возобновленной седьмой сессии в Барселоне - текста, который позволит сосредоточить переговоры на тех элементах согласованного итога, которые, по мнению Сторон, имеют существенное политическое значение.

2. Председатель призывает все Стороны прибыть на седьмую сессию с твердой решимостью перейти к "полномасштабному переговорному режиму", одобренному Конференцией Сторон, и следовать методам работы, которые позволят четким образом определить как вырисовывающуюся общую основу, так и те возможные варианты, решение по которым еще предстоит принять в ходе дальнейших переговоров между Сторонами. В частности, Сторонам предлагается рассмотреть вопрос о том, не считают ли они своевременным активизировать их участие, дополнив обмены мнениями в рамках контактных групп с проведением переговоров в неофициальной обстановке, не предусматривающей присутствия наблюдателей.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ПЕРВОЙ ЧАСТИ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

A. Документы

3. Основным документом для переговоров в ходе первой части седьмой сессии является пересмотренный текст для переговоров, подготовленный по итогам работы на шестой сессии (FCCC/AWGLCA/2009/INF.1). Вариант этого текста, содержащий указания на источники предложений, содержащихся в нем, размещен на вебсайте РКИКООН². Последующие предложения по данному тексту, полученные от Сторон в ходе или непосредственно после неофициального совещания СРГ-ДМС, состоявшегося в Бонне, Германия, 10-14 августа 2009 года, приведены в документе FCCC/AWGLCA/2009/INF.1/Add.1.

4. Кроме этого, секретариат подготовил документ, в котором скомпилированы тексты, составленные ведущими по их своему собственному усмотрению в ходе неофициального

² См. примечания в отношении источников, использованных при подготовке документа FCCC/AWGLCA/2009/INF.1 (Части I и II), по адресу <<http://unfccc.int/meetings/items/4381.php>>.

совещания в августе и в период после его завершения (FCCC/AWGLCA/2009/INF.2). Эти тексты отражают усилия, предпринятые Сторонами и ведущими с целью придания пересмотренному тексту для переговоров более приемлемой для последующей работы формы за счет изменения порядка следования и объединения содержащихся в нем положений.

5. Тексты, подготовленные ведущими, дополняются двумя следующими добавлениями, содержащими:

- a) справочные таблицы, разъясняющие, каким образом проводилось изменение порядка следования пунктов пересмотренного текста для переговоров и как осуществлялось их объединение, и содержащие указания на их источники (FCCC/AWGLCA/2009/INF.2/Add.1);
- b) информация о последующей работе, проведенной ведущими для оказания содействия работе Сторон на первой части сессии в Бангкоке (FCCC/AWGLCA/2009/INF.2/Add.2).

6. Помимо этого, Председатель просил секретариат подготовить резюме основных функций, определенных в предложениях об институциональных механизмах, содержащихся в пересмотренном тексте для переговоров. Это резюме, приведенное в неофициальном документе, подлежащем размещению на вебсайте РКИКООН, может быть использовано Сторонами в качестве полезного инструментария при рассмотрении ими упомянутых предложений.

7. Эти новые материалы – или "набор инструментария" – не заменяют пересмотренного текста для переговоров, однако Стороны, возможно, сочтут, что компиляция текстов, подготовленных ведущими, может быть использована в качестве полезной отправной точки для дальнейшей работы над текстом для переговоров в Бангкоке.

В. Процесс

1. Пленарные заседания

8. В ходе первой части седьмой сессии планируется провести три пленарных заседания:

- a) первое заседание утром в понедельник, 28 сентября, для согласования организации работы, представления документов и заслушивания заявлений групп Сторон;
- b) заседание в середине сессии в пятницу, 2 октября, для обобщения прогресса, достигнутого на переговорах, и принятия любых необходимых мер с целью ускорения переговоров и придания им большей целенаправленности;
- c) последнее заседание во второй половине дня в пятницу, 9 октября, для закрытия первой части сессии и подготовки к возобновляемой сессии.

2. Контактные группы

9. Неофициальная работа по пересмотренному тексту для переговоров на совещании в августе была организована в рамках пяти групп, занимавшихся, в частности, вопросами совместного видения, адаптации, предотвращения изменения климата, разработки и передачи технологии (включая укрепление потенциала) и финансирования. При обзоре этой структуры в конце неофициального совещания был сделан вывод о целесообразности организации переговоров в ходе первой части седьмой сессии в рамках упомянутых выше пяти групп и отдельной группы по укреплению потенциала. Соответственно, Председатель предложит СРГ-ДМС на ее первом пленарном заседании учредить шесть контактных групп по указанным вопросам.

10. Следуя методам работы, использованным на августовском совещании, Председатель предложит контактной группе по предотвращению изменения климата распределить основную часть ее работы среди подгрупп, охватывающих конкретную тематическую область, определенную в подпунктах 1 b) i)-vi) Балийского плана действий (решение 1/СР.13). Вопросы общей координации переговоров по предотвращению изменения климата, а также предложения Сторон, относящиеся к предотвращению изменения климата в целом, будут рассмотрены в рамках контактной группы по предотвращению изменения климата.

3. Ведущие

11. Председатель предложит ведущим, которые работали по различным элементам пересмотренного текста для переговоров на совещании в августе, продолжить их работу со Сторонами по соответствующим темам на седьмой сессии. Кроме того, Председатель предложит другим ведущим оказывать помощь Сторонам в их работе по укреплению потенциала, а также по относящимся к этой теме вопросам, функции ведущего

в отношении которых выполнял сам Председатель, а именно по совместному видению и подпунктам 1 b) i) и 1 b) ii) Балийского плана действий.

12. В каждой группе или подгруппе ведущий выяснит мнения относительно наиболее эффективного подхода к проведению дальнейших переговоров по теме, находящейся на рассмотрении, памятуя о необходимости перехода к "полномасштабному переговорному режиму", выявления общей основы и сужения диапазона различных вариантов, подлежащих обсуждению. В этом контексте и с учетом результатов консультаций по общей организации работы на сессии необходимо будет рассмотреть вопрос о целесообразности дополнения работы в рамках контактных групп работой в неофициальной – с участием только Сторон – обстановке.

4. Расписание заседаний контактных групп

13. Ориентировочное расписание первых заседаний контактных групп и подгрупп будет размещено на вебсайте РКИКООН для информации делегатов. Это расписание подготовлено на основе практики, использованной до настоящего времени при организации сессий РКИКООН, и с учетом необходимости недопущения нестыковок с работой по смежным вопросам в рамках Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу. В ходе сессии будет выпускаться ежедневная программа работы, в которую будет включаться расписание на текущий и на последующий рабочие дни.

5. Неофициальные консультации

14. Как и прежде, Председатель предложил заместителю Председателя провести консультации по вопросам, касающимся организации работы сессии. Заместитель Председателя постарается найти возможность для проведения консультаций со Сторонами по организационным вопросам, изложенным в пунктах 8-13 выше, до открытия первой части седьмой сессии с целью обеспечения успешного начала работы в Бангкоке. В ходе сессии делегации могут в случае необходимости обращаться к заместителю Председателя за консультативной помощью по организационным вопросам. Заместитель Председателя будет содействовать тому, чтобы консультации заложили основу для работы на возобновленной седьмой сессии и в ходе подготовки к ней.

15. В ходе сессии Председатель намерен созвать консультации по некоторым общим концепциям и вопросам, поднятым в предложениях Сторон, принятие решения по которым необходимо для придания окончательной формы согласованному итогу, предусмотренному в Балийском плане действий. На момент составления настоящего

документа на предмет возможного включения в число таких вопросов рассматривались следующие вопросы:

- a) общие руководящие концепции, которые также влияют на размещение материалов в тексте для переговоров в целом, а именно:
 - i) долгосрочная глобальная цель сокращения выбросов и связанные с нею среднесрочные цели и направления деятельности, которые одни Стороны предлагают включить в раздел, посвященный совместному видению, а другие – в начало раздела о предотвращении изменения климата;
 - ii) принципы и рамки действий по предотвращению изменения климата всех Сторон, которые Стороны предлагают включить в начало раздела о предотвращении изменения климата³;
- b) предложения, касающиеся технической и финансовой поддержки мер по адаптации и предотвращения изменения климата, предпринимаемых развивающимися странами, которые одни Стороны считают наиболее целесообразным поместить в отдельные разделы, посвященные оказанию поддержки, а другие - предпочитают включить их в разделы, посвященные предпринимаемым действиям;
- c) форма и правовой характер согласованного итога.

³ Перед заголовком главы III А пересмотренного текста для переговоров (FCCC/AWGLCA/2009/INF.1, стр. 67-73 (текста на английском языке)).